

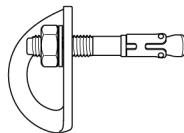


CŒUR BOLT (STEEL, STAINLESS, HCR)

CŒUR (STEEL, STAINLESS, HCR)

BOLT (STEEL, STAINLESS, HCR)

Anchor
Ancrage



⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

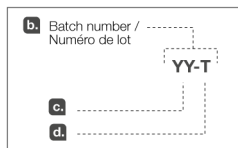
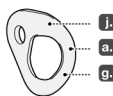
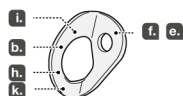
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001 © Petzl
Made in France



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



STEEL Anchor class Classe d'ancrage ③		STAINLESS Anchor class Classe d'ancrage ②		HCR Anchor class Classe d'ancrage ①
Ø 10	Ø 12	Ø 10	Ø 12	Ø 12

CŒUR BOLT



EN 959: 2018

CŒUR



EN 795: 2012 type A

BOLT



NOT PPE / Pas EPI
ETA-02/0001

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Principal materials (text part)
Matériaux principaux (partie texte)

3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

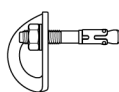


PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



4. Compatibility
Compatibilité

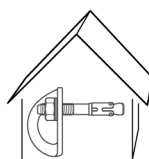
Do not combine dissimilar metals
Ne pas associer des matières différentes



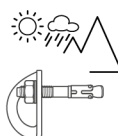
Markings / Marquage

	HCR	1.4529	1.4529	HCR	904L / ①
STAINLESS	A4-80	-	-	A4	316L / ②
STEEL	-	-	-	-	STEEL / ③

Suitable environment / Environnement approprié



COEUR STEEL :
Indoor use, climbing gyms
Anchor class ③
Intérieur, salles d'escalade
Classe d'ancrage ③



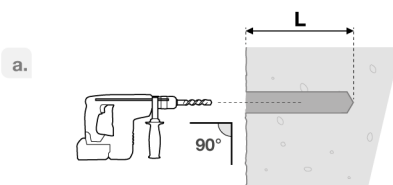
COEUR STAINLESS :
Outdoor environment, not aggressive enough
to cause stress corrosion cracking (SCC)
Anchor class ②
Extérieur, environnement ne causant pas
de corrosion sous contrainte (SCC)
Classe d'ancrage ②



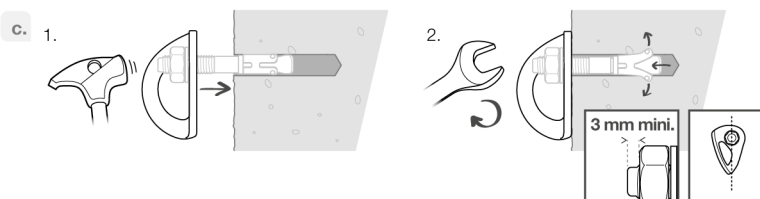
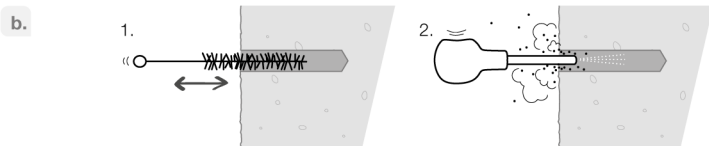
COEUR HCR :
Aggressive SCC environment
Anchor class ①
Environnement agressif causant
de la corrosion sous contrainte (SCC)
Classe d'ancrage ①

5. Installing the anchor Installation de l'ancrage

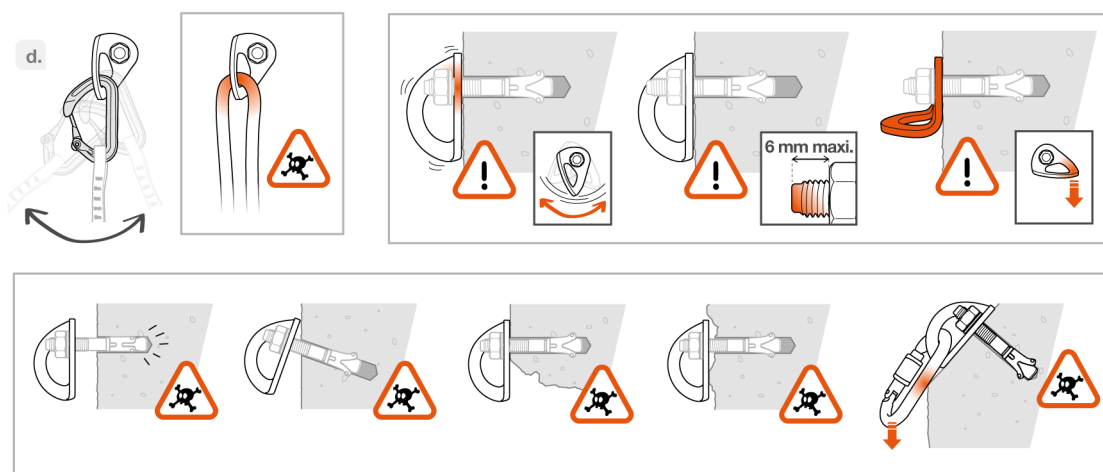
Example of installation
with an expansion bolt
Exemple d'installation
avec un goujon à expansion.



	L Ø 10	L Ø 12
STEEL	85 mm	95 mm
STAINLESS	70 mm	85 mm
HCR	-	85 mm



	Ø 10	Ø 12
STEEL	30 Nm	50 Nm
STAINLESS	25 Nm	50 Nm
HCR	-	45 Nm



6. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



unlimited
illimitée

B. Acceptable T° T° tolérées



+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use Précautions d'usage



etc...

D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport Stockage - transport



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



→ Petzl

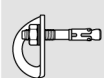
I. FAQ - Contact Questions - Contact



→ petzl.com

Strength Resistance

CŒUR BOLT



STEEL		STAINLESS		HCR
Ø 10	Ø 12	Ø 10	Ø 12	Ø 12
25 kN	25 kN	25 kN	25 kN	25 kN
15 kN	18 kN	15 kN	18 kN	18 kN

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

COEUR BOLT

Anchor device for rock (EN 959: 2018) for protection against falls from height.

For single-person use only.

COEUR bolt hanger

Type A anchor device (EN 795: 2012 type A) for protection against falls from height.

For single-person use only.

Anchor device for rock (EN 959: 2018) for protection against falls from height when it is used with a BOLT bolt.

BOLT bolt

Expansion bolt.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Do not use this equipment as a means of hoisting.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Principal materials

COEUR STEEL: steel (S600MC).

COEUR STAINLESS: stainless steel (316L).

COEUR HCR: high corrosion resistant steel (904L).

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your equipment more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your equipment inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

It is recommended to write the next inspection date on the product.

Before each use

Check the condition of the anchor: surface degradation, wear, corrosion, deformation, cracks.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Regular inspection of the installation is recommended, in order to detect any corrosion. Near the sea or in a corrosive environment, inspect more frequently.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

The carabiner used with the hanger must meet current standards in your country (e.g. EN 362 or EN 12275 connector depending on the type of application).

Use a bolt diameter that is appropriate for the hanger (e.g. 10 mm diameter bolt for 10 mm diameter hanger).

WARNING: do not combine bolts, nuts, washers or hangers of dissimilar metals.

To use a COEUR hanger with any device other than the BOLT bolt, be sure that the anchor system is strong enough, and compatible with the chosen hanger.

Suitable environment:

COEUR STEEL: indoors, climbing gyms. Class 3 anchor.

COEUR STAINLESS: outdoors, environments that do not cause stress corrosion cracking (SCC). Class 2 anchor.

COEUR HCR: harsh environments that cause stress corrosion cracking (SCC). Class 1 anchor. For anchor installations on a sea cliff, or in any other highly corrosive environment, the lifetime of the anchor is significantly reduced. It is preferable to use a material with a corrosion resistance suitable for harsh environments that cause stress corrosion cracking, so that the lifetime of the installation is satisfactory.

5. Installing the anchor

Before installation, verify that the hanger and its means of attachment to the supporting medium (e.g. the bolt) are made of the same material.

Example of installation with an expansion bolt:

Check the quality of the supporting medium around the anchor. Make sure the rock is solid and uniform.

- After cleaning the drilling area of any friable rock, drill a hole of the appropriate diameter and depth.
- Clean the hole with a brush, then with a blower.
- Push the bolt with the hanger into the hole and tighten the nut to the recommended torque.
- After each installation, verify that the quickdraw moves freely in the hanger. WARNING: if the bolt protrudes too much, it can hinder free movement of the quickdraw in the bolt hanger. Hanger removal:

Unscrew the nut and remove the hanger. Before reusing the hanger, carry out a detailed inspection of it.

Strength

Test results obtained in 50 MPa concrete (high quality concrete, or rock). Common concrete has a weaker compressive strength, about 25 MPa.

The anchor breaking strength values depend on the quality of the supporting medium and on the quality of the placement.

WARNING: in soft rock, the anchor strength may be reduced. It might be necessary to use a longer or different type of anchor, and to conduct strength tests in the field.

WARNING: anchor strength can be near zero if poorly installed.

6. Additional Information

- When the anchor device is used as part of a fall-arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested, to a maximum value of 6 kN.

- The maximum load that can be transmitted to the structure by the anchor is approximately 12 kN.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be removed and retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment.

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning

- E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Strength - b. Batch number - c. Year of manufacture - d. Quarter - e. Material - f. Diameter - g. Single-person use - h. Standards - i. Read the Instructions for Use carefully - j. Model identification - k. Anchor class

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

COEUR BOLT

Dispositif d'amarrage pour rocher (EN 959 : 2018) pour les protections contre les chutes de hauteur.

Réservé à l'usage d'une seule personne.

Plaquette COEUR

Dispositif d'ancrage type A (EN 795 : 2012 type A) pour les protections contre les chutes de hauteur.

Réservé à l'usage d'une seule personne.

Dispositif d'amarrage pour rocher (EN 959 : 2018) pour les protections contre les chutes de hauteur lorsqu'il est utilisé avec un goujon BOLT.

Goujon BOLT

Goujon à expansion.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

N'utilisez pas cet équipement comme moyen de levage.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Matériaux principaux

COEUR STEEL : acier (S600MC).

COEUR STAINLESS : acier inoxydable (316L).

COEUR HCR : acier haute résistance à la corrosion (904L).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre matériel. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez vos résultats sur la fiche de vie de votre matériel : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Il est recommandé d'écrire la prochaine date d'inspection sur votre produit.

Avant toute utilisation

Contrôlez l'état de l'amarrage : dégradation de surface, usure, corrosion, déformations, fissures.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Il est recommandé de contrôler régulièrement l'installation, afin de détecter une éventuelle corrosion. En bord de mer ou en environnement corrosif, effectuez un contrôle plus fréquent.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Le mousqueton utilisé avec la plaquette doit être conforme aux normes en vigueur dans votre pays (connecteur EN 362 ou EN 12275 selon le domaine d'application).

Utilisez un goujon du diamètre approprié à celui de la plaquette (par exemple, goujon de diamètre 10 mm pour plaquette de diamètre 10 mm).

Attention, n'associez pas des goujons, écrous, rondelles, plaquettes de matières différentes. Pour utiliser la plaquette COEUR sur tout autre dispositif que le goujon BOLT, assurez-vous de la résistance du système d'ancrage et de la compatibilité avec la plaquette choisie.

Environnement approprié :

COEUR STEEL : intérieur, salles d'escalade. Ancrage de classe 3.

COEUR STAINLESS : extérieur, environnement ne causant pas de corrosion sous contrainte (CSC). Ancrage de classe 2.

COEUR HCR : environnement agressif causant de la corrosion sous contrainte (CSC). Ancrage de classe 1.

En cas d'installation d'un amarrage sur une falaise de bord de mer, ou dans tout autre environnement très corrosif, la durée de vie de l'amarrage se réduit fortement. Il est préférable d'utiliser un matériau ayant une résistance adaptée à des environnements agressifs causant de la corrosion sous contrainte, pour que la durée de vie de l'installation soit satisfaisante.

5. Installation de l'ancrage

Avant l'installation, vérifiez que la plaquette et son moyen de fixation au support (par exemple le goujon) sont fabriqués dans le même matériau.

Exemple d'installation avec un goujon à expansion :

Vérifiez la qualité du support autour de l'amarrage. Veillez à ce que le rocher soit compact et homogène.

a. Après avoir nettoyé la zone de rocher à percer, percez un trou du diamètre et de la profondeur appropriés.

b. Nettoyez le trou avec une brosse, puis avec une soufflette.

c. Enfoncez le goujon avec la plaquette dans le trou et serrez l'écrou au couple de serrage préconisé.

d. Après chaque installation, vérifiez que la dégaîne circule librement dans la plaquette. Attention, si le goujon dépasse trop, celui-ci peut entraver le libre mouvement de la dégaîne dans la plaquette.

Désinstallation de la plaquette :

Dévissez l'écrou et retirez la plaquette. Avant de réutiliser la plaquette, effectuez une vérification approfondie de celle-ci.

Résistance

Valeurs testées dans du béton à 50 MPa (béton de très bonne qualité ou rocher). Le béton courant a une résistance en compression plus faible, environ 25 MPa.

Les valeurs de rupture de l'amarrage dépendent de la qualité du support et de la qualité de l'installation.

Attention, dans une roche tendre, l'amarrage peut avoir une capacité de résistance moindre. Il peut être nécessaire d'utiliser un amarrage plus long ou d'un autre type et d'effectuer des tests de résistance sur le terrain.

Attention, la résistance de l'ancrage peut être proche de zéro en cas de mauvaise installation.

6. Informations complémentaires

- Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système d'antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales, exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt des chutes, à une valeur maximale de 6 kN.

- La charge maximale susceptible d'être transmise à la structure par l'ancrage est de l'ordre de 12 kN.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous

l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en

cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'ancrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être désinstallé et rebuté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Résistance - b. Numéro de lot - c. Année de fabrication - d. Trimestre - e. Matière - f. Diamètre - g. Usage une seule personne - h. Normes - i. Lire attentivement la notice technique

- j. Identification du modèle - k. Classe d'ancrage

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

COEUR BOLT

墜落からの保護を目的としたロックアンカー (EN 959:2018 適合) です。人ひとりに対して使用できます。

ボルトハンガー COEUR

墜落からの保護を目的とした Type A のアンカー (EN 795:2012 type A 適合) です。人ひとりに対して使用できます。墜落からの保護を目的としたロックアンカー (EN 959:2018 適合) です (ボルト BOLT と併用する場合)。

ボルト BOLT

拡張式ボルト
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。この製品を吊り上げ作業には使用しないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.主な素材

COEUR STEEL: スチール (S600MC).

COEUR STAINLESS: ステンレススチール (316L).

COEUR HCR: 高耐食性スチール (904L).

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。器具は、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に器具を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。製品本体に次回点検日を記入することをお勧めします。

毎回、使用前に

アンカーの状態の点検: 表面の劣化、磨耗、腐食、変形、ひび等がないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセッティングされていることを確認してください。アンカーが腐食していないことを確認するため、定期的に点検することをお勧めします。海辺等の腐食が起こりやすい環境では、より頻繁に点検してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる 相互の機能を妨げない)。このハンガーと併用するカラビナは、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: 使用用途に応じ、EN 362やEN 12275 に適合したコネクター)。ハンガーに適した径のボルトを使用してください (例: 直径 10 mm のハンガーには、直径 10 mm のボルト)。警告: 異なる素材のボルト、スクリュー、ワッシャー、ハンガーを組み合わせで使用しないでください。ハンガー COEUR をボルト BOLT 以外のデバイスと使用するには、アンカーシステムの強度が十分で、使用するハンガーと併用できることを確認してください。**適した使用環境:**
COEUR STEEL: 屋内、クライミングジム、クラス 3 アンカー。
COEUR STAINLESS: 屋外、応力腐食割れが生じない程度の環境、クラス 2 アンカー。
COEUR HCR: 応力腐食割れが生じる環境、クラス 1 アンカー。
海辺等の腐食が起こりやすい環境では、アンカーの耐用年数は極端に短くなります。長期間使用するためには、応力腐食が起こりうる劣悪な使用環境に対応する、耐食性に優れた素材の使用を推奨します。

5.アンカーのセッ

設置をする前に、ハンガーおよびそれを母材に設置する器具 (例: ボルト) が同じ素材で作られていることを確認してください。拡張式ボルトを使用した設置例:
アンカー周辺の母材の状態を確認してください。岩等の母材は、硬く均質である必要があります。
a.穴を開けるエリアの毛い岩を除去した後、適切な径と深さの穴を開けます。
b.始めにブラシで、その後にプロアーで穴の中を清掃してください。
c.ハンガーと一緒にボルトを穴へ打ち込み、推奨のトルク値でナットを締めてください。
d.設置後、クイックドローの動きが妨げられていないことを確認してください。警告: ボルトが大きく突き出ていると、クイックドローの動きが妨げられる可能性があります。
ハンガーの取り外し:
ナットのねじをゆるめ、ハンガーを取り外します。ハンガーを再使用する前に、詳細点検を行ってください。

強度

50 MPa のコンクリートでの試験結果 (高品質なコンクリートまたは岩)。
一般的なコンクリートはより圧縮強度が低く、25 MPa 程度です。
アンカーの強度は、母材となる岩やコンクリートの質、設置状況によって変わります。
警告: やわらかい岩に設置する場合、アンカーの強度が低下する可能性があります。より長いサイズもしくはタイプの異なるアンカーを使用し、現場での強度試験が必要になる場合があります。
警告: 不適切に設置されたアンカーの強度はゼロに近いおそれがあります。

6.補足情報

- フォールアレストシステムの一部としてアンカーを使用する場合は、墜落が止められた時にユーザーにかかる衝撃荷重を 6 kN 以下に抑えるための手段を講じる必要があります。
- アンカーから母材に伝わるおそれのある最大荷重は約 12 kN です。
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるように、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません。
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。
- 設置距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。
- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。
- 警告、危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でごすれないように注意してください。
- ユーザーは、高所で活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないけません。
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用歴が分らない。
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリンキング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除く、ペトルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **I.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外です: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪めにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.強度 - b.ロット番号 - c.製造年 - d.製造期 (四半期) - e.素材 - f.直接 - g. 1 人分の荷重で使用 - h.規格 - i.取扱説明書をよく読んでください - j.モデル名 - k.アンカーのクラス

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsaný jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Varují symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Všechny odpovědi je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodů, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

COEUR BOLT

Zavřítaváná skoba (EN 959: 2018) pro ochranu proti pádům z výšky.

Použití pouze pro jednu osobu.

Plaketa COEUR

Kotvíci zařízení typu A (EN 795: 2012 typ A) pro ochranu proti pádům z výšky.

Použití pouze pro jednu osobu.

Zavřítávací skoba (EN 959: 2018) pro ochranu proti pádům z výšky pokud je použita s nýtrem BOLT.

Nýt BOLT

Expanzní nýt.

Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen. Tento prostředek nepoužívejte jako zvedací zařízení.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nascočit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědná osoba, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici toho zodpovědně přijmout, nebo pokud nerozumíte významu z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Hlavní materiály

COEUR STEEL: ocel (S600MC).

COEUR STAINLESS: nerezová ocel (316L).

COEUR HCR: ocel vysoké odolná korozí (904L).

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neopuštění vašeho vybavení.

Petzl doporučuje jeho každoroční revizi odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití).

UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji

kontrolovat vaše vybavení. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, pozorování, jméno a podpis inspektora. Doporužujeme datum další revize zapsat přímo na produkt.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav kotvícího zařízení: rozklad povrchu, opotřebení, korozi, deformace, praskliny.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze. Doporučujeme provádět pravidelné kontroly osazení, aby se včas odhalila možná koroze. Polžď moře, nebo v koroziorním prostředí, provádějte kontroly častěji.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá slučitelnost).

Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze.

Použijte nýt o průměru odpovídající plakety (např. nýt průměru 10 mm pro plaketu s průměrem otvoru 10 mm).

UPOZORNĚNÍ: nekombinujte nýty, matice, podložky, nebo plakety rozdílných kovů. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze. Použijte nýt o průměru odpovídající plakety (např. nýt průměru 10 mm pro plaketu s průměrem otvoru 10 mm).

UPOZORNĚNÍ: nekombinujte nýty, matice, podložky, nebo plakety rozdílných kovů. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze. Použijte nýt o průměru odpovídající plakety (např. nýt průměru 10 mm pro plaketu s průměrem otvoru 10 mm).

UPOZORNĚNÍ: nekombinujte nýty, matice, podložky, nebo plakety rozdílných kovů. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze. Použijte nýt o průměru odpovídající plakety (např. nýt průměru 10 mm pro plaketu s průměrem otvoru 10 mm).

UPOZORNĚNÍ: nekombinujte nýty, matice, podložky, nebo plakety rozdílných kovů. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze. Použijte nýt o průměru odpovídající plakety (např. nýt průměru 10 mm pro plaketu s průměrem otvoru 10 mm).

V případě instalace kotvícího bodu na mořské útes, nebo v jiném vysoce koroziorním prostředí, se životnost kotvícího bodu významně sníží. V drsném prostředí, které způsobuje popaskání koroze pod napětím, je vhodnější použít materiál odolný vůči korozi, aby byla životnost instalace uspokojivá.

5. Instalace kotvícího zařízení

Před instalací ověřte, že plaketa a díly, kterými bude instalována do nosného média (např. nýt), jsou vyrobeny ze stejného materiálu.

Příklád instalace pomocí expanzního nýtu:

Zkontrolujte stav materiálu kolem kotvícího bodu. Ujistěte se, že skála je pevná a celistvá. a. Po očistení místa vrhu od dřevě skály, vyvrtejte otvor odpovídajícího průměru a hloubky.

b. Otvor očistěte kartáčem a potom vyfukováním balínkem.

c. Nýt s plakettou vsuňte do otvoru a dotáhněte matiči doporučeným kroutícím momentem.

d. Po každé instalaci zkontrolujte volný pohyb expresky v nýtu. UPOZORNĚNÍ: pokud nýt příliš vyčnívá, může omezovat volný pohyb expresky v plaketi.

Vymunt plakety:

Odsroubujte matici a vyjměte plaketu. Před opětovným použitím plaketu důkladně zkontrolujte.

Pevnost

Výsledky zkoušky získané z 50 MPa betonu (vysoce jakostní beton, nebo skála). Běžný beton má nízkou kompresní pevnost, kolem 25 MPa.

Hodnoty meze pevnosti kotvícího bodu závisí na materiálu, ve kterém je instalován a kvalitě jeho umístění.

UPOZORNĚNÍ: v měkké skále může být pevnost kotvícího bodu nižší. V takovém případě je vhodnější použít dělní, nebo jiný typ kotvícího bodu, a provést zkoušku pevnosti v daném místě.

UPOZORNĚNÍ: pevnost kotvícího bodu se může blížít nule při nesprávné instalaci.

6. Doplňkové informace

- V případě, že kotvící zařízení je používáno jako součást systému zachycení pádu, musí být uživatel chráněn ve smyslu ztlumení rázové síly tak, že při zastavení pádu na uživatele působí síla maximální hodnoty 6 kN.

- Maximální zatížení, které může být přeneseno kotvicím zařízením do struktury je 12 kN.

- Musíte mít zachránny plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvici zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by spoíňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části nástroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečování jednou jedné součástí narušena funkci jiné součásti nástroje.

- POZOR - NEBEZPEČÍ: vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany. U zdravotní prováděcí aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné završení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dozorovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být odstráněn a vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezzená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění

E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **I. Dotazy/kontakt**

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, upravení nebo opravení, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálním rizikům úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Pevnost - b. Sériové číslo - c. Rok výroby - d. Čtvrtletí - e. Materiál - f. Průměr - g. Pro použití jednou osobou - h. Normy - i. Čísle požárního návodu k použití - j. Identifikace typu - k. Trída kotvícího zařízení